



NordCap®

MANUALE DI INSTALLAZIONE INSTALLATION INSTRUCTION

MURALI TEMPERATURA POSITIVA –
MEDIUM TEMPERATURE WALL CABINETS -
WANDKÜHLREGALE

Euro Bali

Mini Bali

IT

EN

**Revision date
15/05/2015**



IT

AVVERTENZE

Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia manutenzione o sostituzione di parti consentite, anche se non di tipo elettrico, accertarsi che:

- L'alimentazione elettrica sia sconnessa e/o aprire il sezionatore omnipolare di alimentazione.

Tutte le operazioni di assistenza tecnica e di manutenzione straordinaria devono essere eseguite solamente da personale tecnico qualificato.

ATTENZIONE: quando l'apparecchio non è più funzionante ed utilizzabile, non convogliarlo alla discarica dei rifiuti comuni, ma rivolgersi agli appositi centri di raccolta per il recupero dei materiali e delle sostanze lesive dell'ambiente

EN

WARNINGS

Before starting any cleaning, maintenance or replacement of approved parts, including non-electric, make sure:

- the power supply is disconnected and/or the all pole switch are off.

All the technical assistance and special maintenance operations must be carried out only by qualified technicians.

NOTICE: When the cabinet is no longer working, do not dispose of it in the common refuse depot. Call instead the approved centres for the collection of materials and substances harmful to the environment

IT

EN

INDICE

Montaggio murali TN (Euro Bali, Mini Bali)

INDEX

Assembly Wall Cabinets (Euro Bali, Mini Bali)

Il Banco al suo arrivo	Pag. 5	The cabinet at the arrival	Page 5
Materiale consegnato con il banco	Pag. 6	Material delivered with the cabinet	Page 6
Posizionamento dei banchi	Pag. 8	Case positioning	Page 8
Collegamento in canale di più banchi	Pag. 9	Multiplexing of two or more cabinets	Page 9
Ripiani	Pag. 11	Shelves	Page 11
Battiscopa	Pag. 15	Skirting Board	Page 15
Fissaggio profilo frontale	Pag. 16	Assembly of frontal coverings	Page 16

N.B. Nel caso in cui le caratteristiche del quadro elettrico illustrato non corrispondano a quelle del quadro elettrico installato fare riferimento alla documentazione inserita nel banco

N.B. Should the specifications of the control unit shown not match those of the one installed refer to the documentation enclosed with the cabinet

I banchi refrigerati di cui trattano le seguenti istruzioni d'uso e manutenzione rispettano le Normative ISO 23953-2 - Mobili refrigerati per esposizione e vendita - e consentono l'applicazione delle Norme sulla sicurezza degli alimenti e del relativo sistema di controllo HACCP.

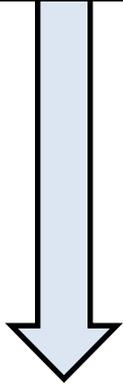
The refrigerated counters which the following use and maintenance instructions refer to comply with Standard ISO 23953-2 - Refrigerated display cabinets - and apply the HACCP Foodstuff and relative control system safety standards.

I prodotti sono realizzati in accordo con le seguenti normative e i loro aggiornamenti specifici: EN 60335-2-24 (1994) + A51('95) + A52('96) + A53('97), EN 60335-1 (1988) + A2('88) + A5('89) + A6('89) + A51('91) + A52('92) + A53('92) + A54('92) + A55('93) + A56('95), IEC 60335-2-24 (1997) + A1('98), IEC 60335-1 (1991) + A1('94)

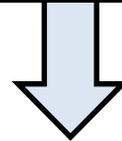
The products are manufactured in accordance with the following standards and their specific updates: EN 60335-2-24 (1994) + A51('95) + A52('96) + A53('97), EN 60335-1 (1988) + A2('88) + A5('89) + A6('89) + A51('91) + A52('92) + A53('92) + A54('92) + A55('93) + A56('95), IEC 60335-2-24 (1997) + A1('98), IEC 60335-1 (1991) + A1('94)

Il mobile al suo arrivo.
The cabinet at the arrival

Euro Bali



Mini Bali



IT

Materiale consegnato con i banchi

All'interno dell'imballo sono presenti:

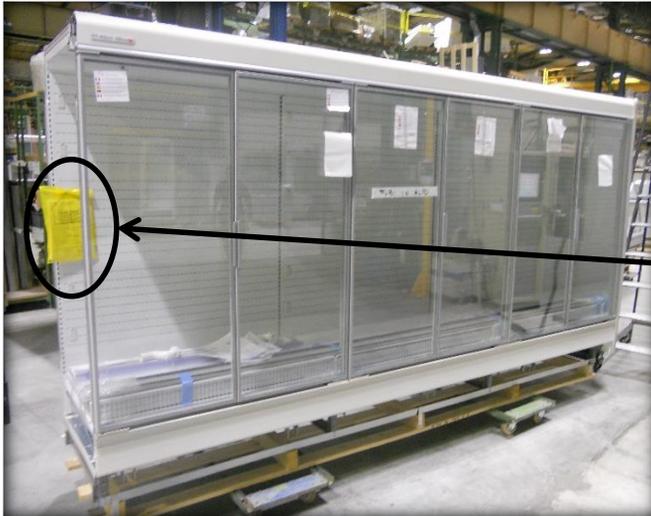
1. Una busta gialla (documenti);
2. Kit di canalizzazione (per banchi canalizzati)
3. Sifoni di scarico;
4. Profili di alluminio e battiscopa;
5. Ripiani
6. Altri accessori

EN

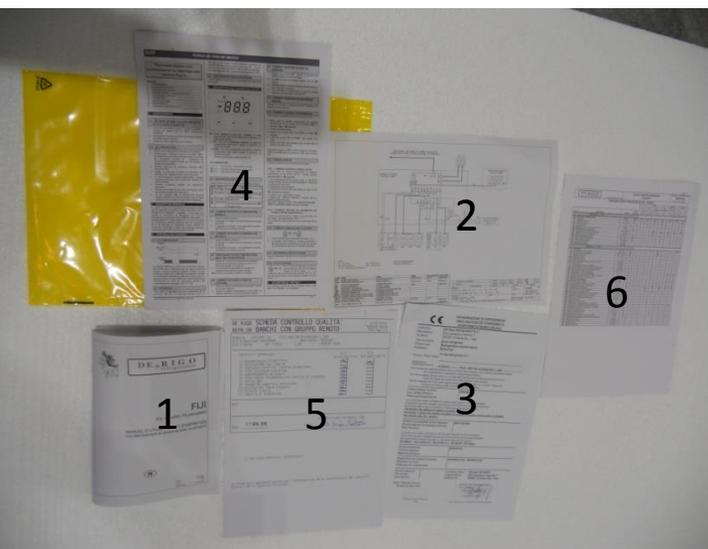
Delivered with cabinets

In the cabinets there are:

1. A yellow brief (documents)
2. Multiplexing kit (in case of lines of cabinets);
3. Drain siphons;
4. Aluminum profiles and skirting board;
5. Shelves
6. Other accessories



La busta gialla
The yellow brief



Documenti contenuti nella busta gialla / Documents in the yellow brief)

1. Manuale uso e manutenzione / Use and maintenance manual
2. Schema elettrico / Electric diagramm
3. Certificato di conformità / Certificate of conformity
4. Manuale controllore / Controller manual
5. Documenti di collaudo / Testing documents
6. Mappa parametri / Parameter list

IT

Materiale consegnato con i banchi

All'interno dell'imballo sono presenti:

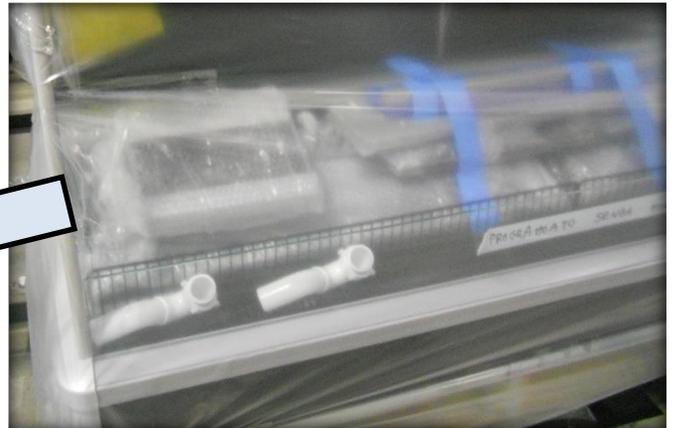
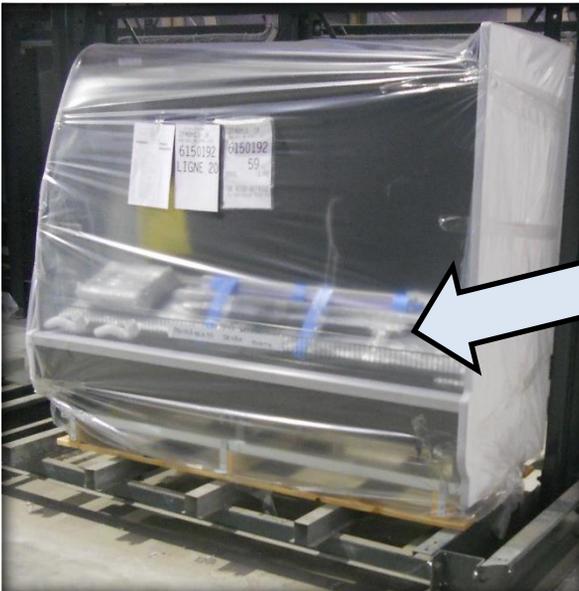
1. Una busta gialla (documenti);
2. Kit di canalizzazione (per banchi canalizzati)
3. Sifoni di scarico;
4. Profili di alluminio e battiscopa;
5. Ripiani
6. Altri accessori

EN

Delivered with cabinets

In the cabinets there are:

1. A yellow brief (documents)
2. Multiplexing kit (in case of lines of cabinets);
3. Drain siphons;
4. Aluminum profiles and skirting board;
5. Shelves
6. Other accessories



IT

EN

Posizionamento dei banchi

Cabinets positioning

Prima di abbassare il banco:

1. Abbassare il mobile in prossimità della posizione definitiva. Sono da evitare bruschi spostamenti, fare attenzione a non facendo strisciare il mobile con piedini montati, sul pavimento.
2. Togliere l'imballo termoplastico. Fare attenzione agli accessori ed alla documentazione che si trova all'interno del mobile.
3. Togliere le assi in legno di spedizione svitando i bulloni di fissaggio.
4. Collegare i tubi di scarico condensa.

Before positioning:

1. Lower case near the final position. Avoid dragging case along large floor areas when case feet are installed.
2. Remove packaging. Case contains packaged accessories and documentation.
3. Unscrew retaining bolts and remove wooden shipping pallet
4. Connect drain siphons.

1. Piede regolabile

Wrench 17mm



1. Adjustable foot

Collegamento tubo di scarico condensa.



Connect drain siphons

ATTENZIONE: Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballi, ma avviarli in discarica.

WARNING: Packaging materials must be properly discarded

IT

COLLEGAMENTO IN CANALE DI PIÙ BANCHI

Per una buona riuscita del collegamento in canale di due o più mobili è necessario effettuare un perfetto allineamento e messa a livello agendo sui piedi di sostegno in modo da compensare eventuali dislivelli del pavimento.

La funzione delle viti di collegamento è quella di mantenere i mobili in posizione tra loro, forzare sulle viti per effettuare spostamenti o sollevamenti dei banchi può compromettere la tenuta delle stesse e deformare i punti di attacco.

EN

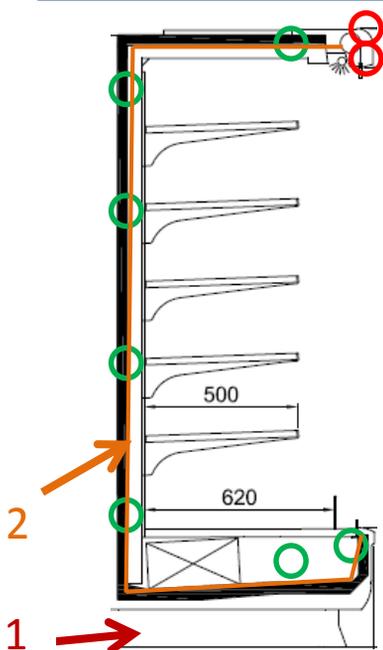
MULTIPLEXING OF TWO OR MORE CABINETS

Correct multiplexing of two or more cases requires perfect alignment and leveling of cases. Adjust case feet to compensate for floor drops or rises.

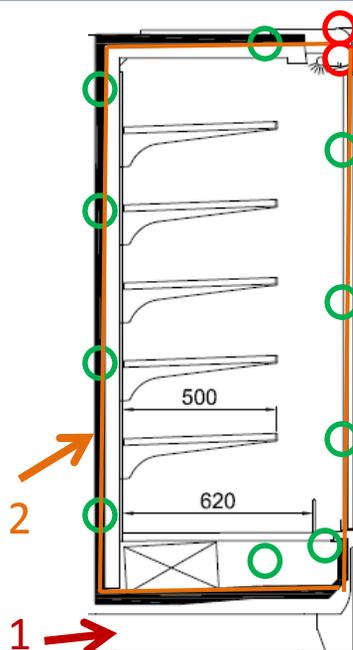
Connection screws ensure alignment of cases and are put under strain when cases are moved or lifted. Strain can alter screws and deform connections.

Elenco punti di giunzione: / List of connections:

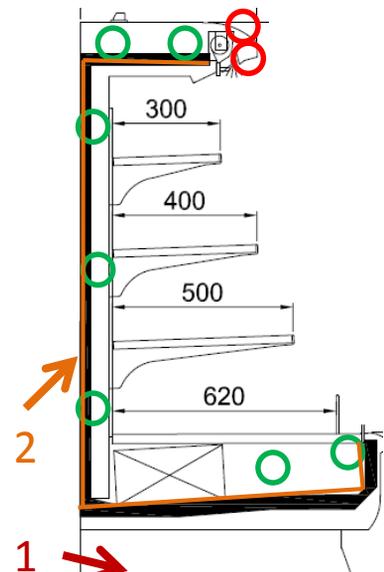
1. **Piedi regolabili / Adjustable feet.**
2. **Sigillatura con gommapiuma tutto attorno ed applicare il silicone sulla gommapiuma e tra scocca e vasca/ Foam rubber sealing all around the structure and apply silicon on the foam rubber and between structure and tank**
3. **Punti di fissaggio mediante bulloni (sono segnalati con un punto nero) / Fastening bolts (indicated by a black dot) ○**
4. **Punti di allineamento mediante spine. / Points of alignment through plugs ○**



Euro Bali



Euro Bali with doors



Mini Bali

CANALIZZAZIONE TRA I MOBILI

I banchi vanno collegati tra loro tramite i punti di fissaggio sopra evidenziati, mediante i bulloni forniti a corredo.

Il punto di giunzione tra i mobili va sigillato mediante gommapiuma, fornita con il mobile, o altro sigillante con caratteristiche di barriera vapore.

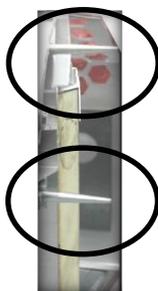
La sigillatura è una operazione molto importante soprattutto per i mobili a temperatura negativa poiché il vapore d'acqua che va a condensarsi su un giunto mal fatto oltre che a formare delle pozze d'acqua sotto i mobili può congelare producendo deformazioni permanenti nella zona di giunzione.

MULTIPLEXING OF CASES

Use the above mentioned connections points to join cases. Use supplied bolts to fasten. Use the supplied foam rubber or other sealing agent with vapor barrier properties to seal connections.

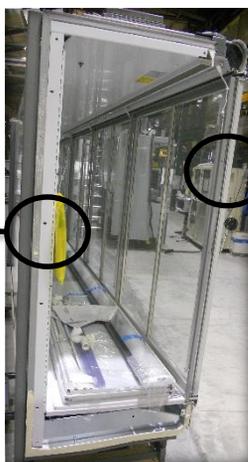
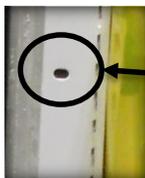
Sealing is highly recommended for low temperature cabinets. When connections are not properly sealed, water collects in the junctions or under the case. Water may freeze and cause damages.

Esempio di perni per la canalizzazione

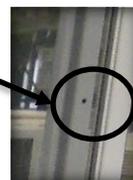


Multiplexing pins

Esempio punti di canalizzazione
Example of multiplexing point



Punti di canalizzazione nel telaio porte
Multiplexing points of the doors-frame



Esempio di bulloni per la canalizzazione



Multiplexing bolts

IT

COMPONENTI RIPIANI

EN

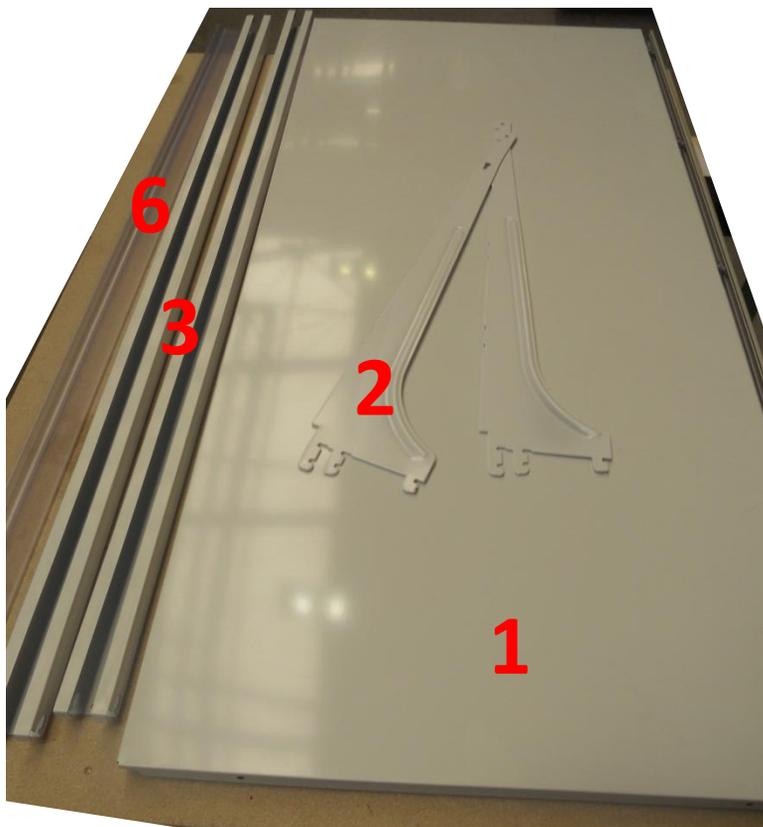
SHELVES COMPONENTS

Kit componenti 1 ripiano:

- 1) Ripiano
- 2) Mensole
- 3) Rinforzi
- 4) Distanziali
- 5) Barra di alluminio per portaprezzi
- 6) Portaprezzi

Components of 1 shelf:

- 1) Shelf
- 2) Brackets
- 3) Reinforcements
- 4) Spacers
- 5) Aluminium bar for price holder
- 6) Price holders



IT

ASSEMBLAGGIO RIPIANI

Passaggi:

- 1) Inserire le mensole
- 2) Mettere i rinforzi nei punti predisposti
- 3) Posizionare il ripiano
- 4) Inserire il portaprezzi

Inserire le mensole

Hook the brackets

Le mensole hanno due possibili inclinazioni

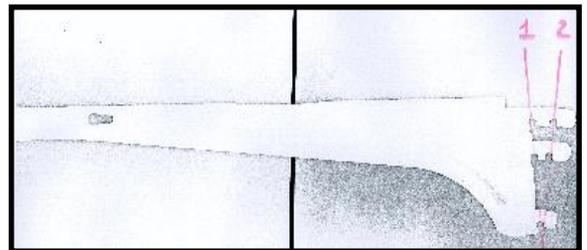
The brackets have two possible inclinations

EN

ASSEMBLY OF SHELVES

Steps:

- 1) Hook the brackets
- 2) Put the reinforcements in the arranged points
- 3) Place the shelf
- 4) Insert the price holders



IT

ASSEMBLAGGIO RIPIANI

Passaggi:

- 1) Inserire le mensole
- 2) Mettere i rinforzi nei punti predisposti
- 3) Posizionare il ripiano
- 4) Inserire il portaprezzi



EN

ASSEMBLY OF SHELVES

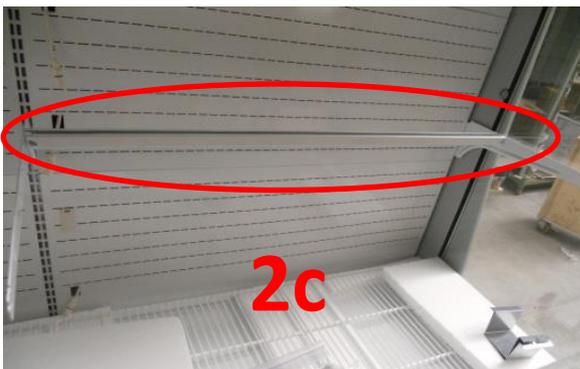
Steps:

- 1) Hook the brackets
- 2) Put the reinforcements in the arranged points
- 3) Place the shelf
- 4) Insert the price holders



Mettere i rinforzi nei punti predisposti

Put the reinforcements in the arranged points



IT

ASSEMBLAGGIO RIPIANI

Passaggi:

- 1) Inserire le mensole
- 2) Mettere i rinforzi nei punti predisposti
- 3) Posizionare il ripiano
- 4) Inserire il portaprezzi

Posizionare il ripiano

Place the shelf

Inserire il portaprezzi

Insert the price holder

Ripiano montato

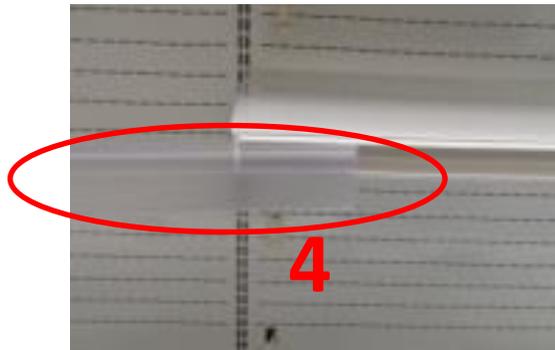
Shelf assembled

EN

ASSEMBLY OF SHELVES

Steps:

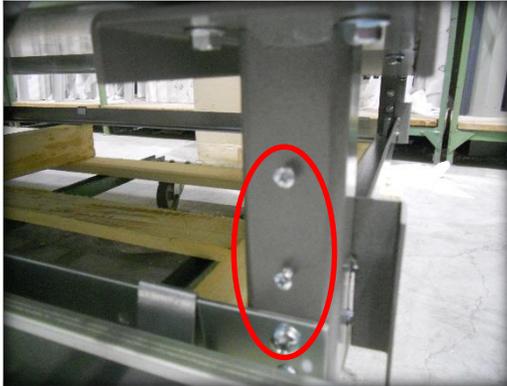
- 1) Hook the brackets
- 2) Put the reinforcements in the arranged points
- 3) Place the shelf
- 4) Insert the price holder



IT

FISSAGGIO BATTISCOPIA FRONTALE

A



Punti di fissaggio (1 ogni 1250mm)

Fixing points (one each 1250mm)

B



**Svitare le viti e
posizionare il battiscopa**

**Unscrew the screws and
positioning of the skirting board**

C



**Posizionare il battiscopa e
Riavvitare le viti**

**Positioning of the skirting board
and screw the screws**

EN

FITTING OF FRONT SKIRTING BOARD

FISSAGGIO PROFILO FRONTALE IN ALLUMINIO

ALU-FRONT PROFILE ASSEMBLY

A



Punti di fissaggio
Fastening points.

B



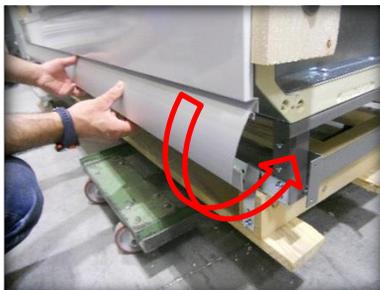
Punto di fissaggio (vista di dettaglio)
Fastening points (detailed view)

C



Posizionamento del profilo di alluminio
Positioning of the Alu-profile

D



Posizionare il profilo agganciandolo dall'alto
Positioning of the profile hooking from above

E



Aggancialo premendo fino a farlo scattare
Snap it in position through pressure